

ลักษณะนามภาษามือไทย: ทำมือเดียว ทำมือสองมือคู่ขนาน และทำมือสองมือแตกต่าง¹

จิรภา นิวัตพันธุ์² อภิลักษณ์ ธรรมทวีธิกุล³ พิธิปป์ ดิลล์⁴

Email address: rscnw@mahidol.ac.th, fhumalt@ku.ac.th, pdill@kastanet.org

บทคัดย่อ

บทความนี้ศึกษาลักษณะนามภาษามือไทยตามลักษณะ โครงสร้างของวากยสัมพันธ์และจัดประเภท ลักษณะนามภาษามือไทยตามแนวการจัดประเภทลักษณะนามสากลประเภทต่างๆของ Aikenvald (2003) ตลอดจนศึกษาลักษณะนามสามกลุ่ม จำแนกตามการใช้ทำมือ: แบบทำมือเดียว ทำมือสองมือคู่ขนาน และทำมือสองมือแตกต่าง ผลการศึกษาให้ความกระจ่างในคุณลักษณะ ประเภท ขอบข่ายของคำนามที่ครอบคลุม และโครงสร้างวากยสัมพันธ์ของลักษณะนามภาษามือไทย ซึ่งจะช่วยเสริมการสื่อสารระหว่างคนหูหนวกและคนหูดีให้สัมฤทธิ์ผลมากยิ่งขึ้น

คำสำคัญ : ลักษณะนามภาษามือไทย/ ทำมือลักษณะนาม/ ประเภทของลักษณะนาม/ โครงสร้างวากยสัมพันธ์ของลักษณะนาม/ ภาษามือไทย

¹ บทความนี้เป็นส่วนหนึ่งของโครงการวิจัยพจนานุกรมสารสนเทศภาษามือไทย (รศ. ดร. อภิลักษณ์ ธรรมทวีธิกุล หัวหน้าโครงการ) โดยได้รับทุนอุดหนุนวิจัยจากสถาบันวิจัยและพัฒนา มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ รหัส อ.ช. 4-50 และ บริษัท iGroup Press จำกัด (<http://pirun.ku.ac.th/~fhumalt/THSL/THSL/THSLIndex.html>)

² วิทยาลัยราชสุดา มหาวิทยาลัยมหิดล

³ อาจารย์ประจำภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์

⁴ มุลินธิภาษาศาสตร์ประยุกต์ เชียงใหม่

Thai Sign Language Classifiers:

Single hand shape, Parallel hand shapes and Different hand shapes

Chirapa Niwatapant, Apiluck Tumtavitikul, Philipp Dill

Email address: rscnw@mahidol.ac.th, fhumalt@ku.ac.th, pdill@kastanet.org

Abstract

This paper studies Thai Sign Language classifiers in their syntactic environments and categorizes the classifiers according to the classifier types proposed by Aikenvald (2003) for world languages. It further studies the three kinds of classifiers arranged by the use of hand shapes; single hand shape, two parallel hand shapes and two different hand shapes. The results enhance the understanding of the properties, types, ranges of referent nouns and syntactic environments of Thai Sign Language classifiers, which will help facilitate the communication between the Deaf and hearing people.

Key words: Thai Sign Language classifiers/ Classifier hand shapes/ Classifier types/

Syntactic environments of classifiers/ Thai Sign Language

บทนำ

ลักษณนามเป็นหน่วยวากยสัมพันธ์ที่มีในแทบทุกภาษา ลักษณนามทำหน้าที่บอกลักษณะสำคัญของคำนาม และใช้จัดแบ่งคำนามเป็นกลุ่มตามลักษณะ ขนาด รูปทรงทางกายภาพ หรือตามความหมายอรรถลักษณะ หรือตามลักษณะการใช้ ฯลฯ (cf. Allan (1977)) ในการศึกษาสัทลักษณะของ ลักษณนามในภาษาต่างๆ กว่า ห้าร้อยภาษา จากภาษาตระกูลต่างๆทั่วโลก Aikenvald (2003) จัดประเภทของระบบลักษณนามเป็น 8 ประเภทตามโครงสร้างของหน่วยคำและวากยสัมพันธ์ (morpho-syntactic structures) อันเป็นบริบทของลักษณนามที่มีในภาษา ได้แก่

1. ลักษณนามจำนวนนับ (Numeral Classifiers)

คือลักษณนามที่เป็นหน่วยคำอิสระ หรือหน่วยคำเติม ซึ่งเกิดติดกับจำนวนนับ หรือตัวบ่งปริมาณ ลักษณนามจำนวนนับจะเกิดก่อน หรือหลังจำนวนนับในนามวลี

2. ลักษณนามกริยา (Verbal Classifiers)

คือลักษณนามที่เป็นหน่วยคำเติมที่ผูกติดกับคำกริยา ลักษณนามกริยาอ้างถึงคุณลักษณะของคำนามซึ่งสัมพันธ์กับคำกริยาในด้านความหมาย โดยทำหน้าที่เป็นประธานหรือกรรมของกริยานั้นๆ

3. ลักษณนามสัมพันธ์ (Relational Classifiers)

คือลักษณนามที่อ้างถึงหน้าที่ของคำนามในสัมพันธ์ภาพที่แสดงความเป็นเจ้าของ โดยอ้างถึงลักษณะที่คำนามนั้นถูกรอครอบครอง หรือถูกกระทำ

4. ลักษณนามตัวบ่งบอก (Dietic Classifiers)

คือลักษณนามที่เป็นหน่วยคำเติมที่ผูกติดกับตัวบ่งบอกในนามวลี ลักษณนามตัวบ่งบอก บ่งบอกคุณลักษณะของคำนามด้านทิศทางตำแหน่งที่ตั้ง

5. ลักษณนามคำนาม (Noun Classifiers)

คือลักษณนามที่เป็นคำ หรือหน่วยคำเติมที่เกิดติดกับคำนามในนามวลี ลักษณนามคำนามอ้างถึงคุณลักษณะของคำนามที่ลักษณนามนั้นๆ เชื่อมโยงสัมพันธ์ด้วย

6. ลักษณนามสถานที่ (Locative Classifiers)

คือลักษณนามที่เกิดในบุพบทวลี ซึ่งมีบุพบทหน้าหน้านามวลีเพื่อขยายคำนามในนามวลีตามคุณลักษณะของคำนาม โดยบอกตำแหน่ง สถานที่ของคำนามนั้นๆ

7. ลักษณนามถูกรอครอบครอง (Possessed Classifiers)

คือลักษณนามที่จัดประเภทคำนามที่ถูกรอครอบครองในนามวลีที่แสดงความเป็นเจ้าของ โดยจัดประเภทตามคุณลักษณะของคำนามที่ถูกรอครอบครองนั้นๆ

8. ลักษณนามผู้ครอบครอง (Possessor Classifiers)

คือลักษณนามที่จัดประเภทคำนามที่ครอบครองคำนามอื่นในนามวลีที่แสดงความเป็นเจ้าของ โดยจัดประเภทตามคุณลักษณะของคำนามที่ครอบครองนั้นๆ ภาษาต่างๆอาจมีระบบลักษณนามประเภทใดประเภทหนึ่ง ตามโครงสร้างของหน่วยคำและวากยสัมพันธ์อันเป็นบริบทของลักษณนามในภาษา จากการศึกษาห้าร้อยกว่าภาษา

Aikenvald พบว่าภาษาจำนวนมากมีลักษณะนามที่เป็นระบบผสมผสานก้ำกึ่งระหว่างลักษณะนามประเภทต่างๆ โดยมีลักษณะนามประเภทใดประเภทหนึ่งโดดเด่นเป็นพิเศษ ภาษาจำนวนมากมีลักษณะนามที่เป็นระบบพหุลักษณะนาม (multiple classifiers) คือมีหลายๆประเภทของลักษณะนามในภาษา ภาษาไทยเป็นภาษาหนึ่งที่มีพหุลักษณะนาม โดยมีลักษณะนามจำนวนนับเด่นที่สุด ซึ่งจะเห็นได้จากโครงสร้างวากยสัมพันธ์ในภาษาไทยที่มีจำนวนนับว่าจะต้องปรากฏลักษณะนามตามมาด้วยเสมอ ตัวอย่างเช่น

(1) ขอดู นาฬิกา ๓ เรือนนี้ ได้ไหม

(2) *ขอดู นาฬิกา ๓ นี้ ได้ไหม

ประโยคข้อ (2) เป็นประโยคผิดไวยากรณ์เนื่องจากไม่มีลักษณะนาม

ภาษามือไทย เป็นภาษาที่มีการใช้ลักษณะนามในประโยคต่างๆ เช่นกัน จากการศึกษาตำแหน่งที่เกิดของลักษณะนามภาษามือไทย Tumtavitikul, Niwatphant and Dill (2009) พบว่า ลักษณะนามภาษามือไทยส่วนใหญ่ มีตำแหน่งที่เกิดเป็นหน่วยคำที่ผนวกติดกับ (incorporated with) คำกริยาและทำหน้าที่เป็นกรรม หรือประธานของกริยานั้นๆ ซึ่งสามารถจัดประเภทลักษณะนามประเภทนี้เป็นลักษณะนามกริยา (verbal classifiers) ตามการจัดประเภทของ Aikenvald (2003) ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(3) (ฉัน) คืมกาแฟ

(4) (ฉัน) คืมน้ำ

มีรูปแบบวากยสัมพันธ์เป็นดังนี้

(5) [V-CL₀; V = กริยา CL₀ = ลักษณะนาม

ซึ่งอ้างถึงคำนามที่เป็นกรรมโดยมีลักษณะนามสำหรับ “ถ้วยกาแฟ” ผูกติดกับกริยาในข้อ (3) และลักษณะนามสำหรับ “แก้วน้ำ” ผูกติดกับกริยาในข้อ (4) Tumtavitikul, Niwatapant and Dill (2009) ยังพบว่า ลักษณะนามภาษามือไทยมีคุณสมบัติที่เป็นพหุลักษณะนาม สามารถเกิดในบริบทวากยสัมพันธ์อื่นๆ ดังเช่น ลักษณะนามสถานที่ ลักษณะนามจำนวนนับ ฯลฯ ได้ด้วย โดยมีคุณสมบัติที่เป็นลักษณะนามกริยาเด่นที่สุด

ลักษณะนามภาษามือไทย

ลักษณะนามภาษามือไทยในการศึกษาคำนี้ ได้จากการศึกษาคำนามจากศัพท์ตั้งในพจนานุกรมลักษณะนามฉบับราชบัณฑิตยสถาน (2546) ประมาณห้าร้อยศัพท์ (อภิสิทธิ์ และคณะ 2552) โดยจำแนกลักษณะนามภาษามือไทยเป็นท่ามือสามกลุ่ม คือ ท่ามือเดี่ยว ท่ามือสองมือคู่ขนาน และท่ามือสองมือแตกต่าง พร้อมคำนามที่ครอบคลุมและลักษณะนามภาษาไทยที่สอดคล้อง (ดูตารางที่ 1-3) ลำดับเลขที่ใช้กำกับท่ามือนั้นใช้แทนชื่อเรียกท่ามือการวิเคราะห์ท่ามือนี้เป็นการวิเคราะห์ในแนวสัทศาสตร์และสัทวิทยาภาษามือ โดยใช้ “ลักษณะท่ามือ” (Hand features) ในแนววิเคราะห์ของ Prillwitz, et al (1989) และสัทวิทยาภาษามือไทย ดังที่นำเสนอใน Tumtavitikul, Niwatapant and Dill (2009) และอภิสิทธิ์ และจิรภา (2551)

1. ท่ามือเดียว

คือท่ามือลักษณะนามที่ใช้มือข้างเดียวตามความถนัดของผู้สื่อสาร ตารางที่ 1 แสดงลักษณะนามภาษามือไทยท่ามือเดียว 45 ท่ามือที่ใช้กับคำนามอย่างน้อย 233 คำนามซึ่งสอดคล้องกับลักษณะนามในภาษาไทยรวมกันอย่างน้อย 95 ลักษณะนาม

2. ท่ามือสองมือคู่ขนาน

คือท่ามือลักษณะนามที่ใช้มือสองข้างในลักษณะรูปแบบมือที่เหมือนกัน ขนานกัน และมักจะมีการเคลื่อนไหวในลักษณะที่ขนานกันด้วย ตารางที่ 2 แสดงลักษณะนามภาษามือไทย ท่ามือสองมือคู่ขนาน 36 ลักษณะนามซึ่งครอบคลุม คำนามไม่น้อยกว่า 276 คำรวมกันและสอดคล้องกับลักษณะนามในภาษาไทยอย่างน้อย 102 จำนวน 36 ท่ามือลักษณะนามนี้มี 25 ท่ามือที่ใช้เป็นลักษณะนามท่ามือเดียวในตารางที่ 1









3. ท่ามือสองมือแตกต่าง















คือท่ามือลักษณะนามที่ใช้มือสองข้างในลักษณะรูปแบบมือที่แตกต่างกัน โดยมักจะมีมือข้างหนึ่งเป็นท่ามือที่มีการเคลื่อนไหว (Active hand) และมืออีกข้างหนึ่งเป็นฐาน (passive hand) ตารางที่ 3 แสดงลักษณะนามภาษามือไทยท่ามือสองมือแตกต่าง


ทั้งหมด 45 ลักษณะนาม ครอบคลุม คำนามไม่น้อยกว่า 76 คำรวมกันและสอดคล้องกับลักษณะนามในภาษาไทย อย่างน้อย 36 ลักษณะนาม ลักษณะนามภาษามือไทย 45 ลักษณะนามนี้ประกอบด้วยท่ามือทั้งหมดรวมกัน 28 ท่ามือ ในจำนวนนี้มีเพียง 5 ท่ามือที่ไม่ปรากฏเป็นลักษณะนามท่ามือเดียว หรือท่ามือสองมือคู่ขนาน ตารางที่ 1 และ 2 ลักษณะนาม








ภาษามือไทยที่แสดงใน ตารางที่ 1-3 มีทั้งหมด 126 ลักษณะนาม สำหรับใช้กับคำนามที่ศึกษาว่าห้าร้อยคำ (ดูรายการศัพท์ในพจนานุกรมสารสนเทศภาษามือไทย และอภิธานศัพท์และคณะ 2552) ลักษณะนามเหล่านี้ ประกอบด้วยท่ามือที่ไม่ซ้ำกันโดยใช้เป็นลักษณะนามท่ามือเดียว ท่ามือสองมือคู่ขนาน และท่ามือสองมือแตกต่างรวมทั้งหมด 61 ท่ามือ ซึ่งสอดคล้องกับลักษณะนามภาษาไทยอย่างน้อย 175 ลักษณะนาม (ไม่นับคำซ้ำ)



ตารางที่ 1 ลักษณะนามภาษามือไทยทำมือเดียว และคำนามที่ครอบคลุมกับลักษณะนามในภาษาไทยที่ สอดคล้อง

ลักษณะนามภาษามือไทยทำมือเดียว	คำนามที่ครอบคลุมและลักษณะนามภาษาไทยที่สอดคล้อง		
 #1	<p>- เม็ดที่ขึ้นตามผิวหนัง (ตุ่ม)</p> <p>- แผลเป็น (แห่ง)</p> <p>- เม็ดไปตามขนาด (เม็ด)</p>		<p>สวนหย่อม สัญญาณไฟ สำนัก</p> <p>สำนักงาน สุหร่า หอประชุม</p> <p>หอพัก หอศิลป์ หอสมุด</p> <p>องค์กร องค์กร อาคาร</p> <p>ภัตตาคาร</p> <p>- พระมาลา (องค์)</p> <p>- กะลา ลูกโลก (ซีก ใบ ลูก)</p> <p>- ชั้น หมวก กระดิ่ง ระฆัง (ใบ ลูก)</p> <p>- ถ้วย ชาม (ใบ)</p> <p>- ขนมห (ขึ้น อัน)</p> <p>- ตะวัน (ดวง)</p> <p>- เต้านม (เต้า)</p> <p>- วิกผม ผมปลอม (ขึ้น อัน หัว)</p>
 #2	<p>- ไข่มุก ลูกกระจุก (เม็ด)</p> <p>- เม็ดหมากรุก (ตัว)</p> <p>- ยางลบ (ก้อน แห่ง อัน)</p> <p>- ลูกกระเดือก (ลูก)</p> <p>- กระเทียม (จุก หัว)</p> <p>- ดวงตา (ดวง)</p> <p>- ถ่าน (ก้อน ท่อน)</p> <p>- ท่อ(ลำไส้) (ท่อ)</p> <p>- ฟัน (หัว)</p> <p>- กระพรวน/ลูกพรวน (ลูก)</p> <p>- พีส้มมีวน (มีวน)</p> <p>- เม็ดขนุน (เม็ด)</p>	 #6	<p>- จาน (ใบ ลูก) จานสี (ลำ)</p> <p>แผ่นเสียง (อัน)</p> <p>- ทับทรวง (แผ่น)</p> <p>- หน้ากาก (อัน)</p>
 # 3	<p>- ไข่ (ฟอง ลูก ใบ)</p> <p>- ตะกร้อ ลูกระเบิด (ลูก)</p> <p>- ฟักบัว (อัน)</p> <p>- ผลส้ม (ลูก ผล)</p> <p>- กระปุก (กระปุก)</p>	 #7	<p>- รู (รู)</p>
 #4	<p>- หน่วยงาน สถานที่ ที่อาศัย</p> <p>(หลัง แห่ง คริวเรือน องค์กร)</p> <p>เช่น กรม กระจอม กองทัพ</p> <p>กุฎิ คริวเรือน ตฤหาสน์ คลัง</p> <p>คลินิก ตลาด ตลาดหลักทรัพย์</p> <p>ตลาดหุ้น ค้าหนัก ตึก ทะเล</p> <p>ทะเลทราย ทะเลสาบ ทัณจนิคม</p> <p>ทัณจสถาน ที่ดิน ธนาคาร</p> <p>นคร น้ำตก ไนท์คลับ บังกะโล</p> <p>บ้าน โบสถ์ อุโบสถ พระค้ำหนัก</p> <p>ภัตตาคาร มหาวิทยาลัย มัสยิด</p> <p>มูลนิธิ เมือง ร้าน วัด วิทยาลัย</p> <p>วิหาร ศูนย์ สถาบัน สฎุปล</p> <p>สมาคม สโมสร สวนสัตว์</p>	 #8	<p>- ท่อ(อาหาร/หลอดลม) (ท่อ)</p> <p>- ยาขวด (ขวด)</p>
		 #9	<p>- กระบอก กระป๋อง แก้วน้ำ</p> <p>ขวด (กระบอก กระป๋อง แก้ว</p> <p>ใบ)</p> <p>- แปรงลบกระดาน (อัน)</p> <p>- เมล็ดมะม่วง เมล็ดทุเรียน (เม็ด เมล็ด)</p>

	<p># 10</p> <ul style="list-style-type: none"> - สบู่ (ก้อน) - ครอบอก ครอบป้อม แก้วน้ำ <p>ขวด</p> <p>(ครอบอก ครอบป้อม แก้ว ใบ</p> <p>ขวด)</p> <ul style="list-style-type: none"> - แปรงลบกระดาน (อัน) 		<p>#26</p> <ul style="list-style-type: none"> - ซิการ์ (ม้วน) - ข้าว แคปซูล พริก <p>(เม็ด แคปซูล)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ร้ามรงค์ แหวน (วง) - พยัญชนะ สระ(ตัวอักษร) <p>อักษร อักษร(ตัวหนังสือ) (ตัว)</p>
	<p>#11</p> <ul style="list-style-type: none"> - กรวด กระดุม กระดุก เมล็ด <p>ข้าว ขนมหูกี้ ธาตุ(กระดูก)</p> <p>ผลึก พลอย เพชร มรกต</p> <p>(ก้อน เม็ด ชิ้น อัน)</p> <ul style="list-style-type: none"> - หมวก จุกนม จุกขวด (จุก) - กระจพรรวน/ลูกพรรวน (ลูก) <p>ลูกกอล์ฟ ลูกชิ้น ลูกบิงปอง</p> <p>ก้อนหิน (ลูก)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ยาดลับ (ตลับ) - ลูกเห็บ (เม็ด ก้อน ลูก) - หิน (ก้อน) 		<p>#27</p> <ul style="list-style-type: none"> - คำ ราชาศัพท์ ศัพท์ <p>(คำ ศัพท์)</p> <ul style="list-style-type: none"> - แผ่นฟิล์ม (แผ่น)
	<p>#12</p> <ul style="list-style-type: none"> - เทนนิส เปตอง (ลูก) - ช่องรายการทีวี (ช่อง) - หัวก๊อก (หัว อัน) 		<p>#31</p> <ul style="list-style-type: none"> - ถ้วยน้ำชา (ใบ ลูก)
	<p>#19</p> <ul style="list-style-type: none"> - ฐู (ฐู) - สตางค์ (สตางค์) - เหยี่ยว (อัน เหยี่ยว) 		<p>#36</p> <ul style="list-style-type: none"> - ลูกกี้ (ชิ้น อัน) - ท่อ (อาหาร/หลอดลม) (ท่อ)
	<p>#21</p> <ul style="list-style-type: none"> - มุงกฏ(นางงาม) (มุงกฏ) 		<p>#37</p> <ul style="list-style-type: none"> - ใบเลื่อย (ใบ)
	<p>#24</p> <ul style="list-style-type: none"> - ซิการ์ (ม้วน) 		<p>#38</p> <ul style="list-style-type: none"> - กระจกเงา (บาน แผ่น)
	<p>#24</p> <ul style="list-style-type: none"> - ซิการ์ (ม้วน) 		<p>#39</p> <ul style="list-style-type: none"> - วารสาร (เล่ม) - สไบ (ผืน) - เลื่อย (ปิ่น) - กระเป๋าคิดกับตัวเสื้อ <p>(กระเป๋าคิดกับตัวเสื้อ)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ตะหลิว ไม้พาย(อาหาร) <p>(เล่ม อัน)</p> <ul style="list-style-type: none"> - รถยนต์ รถจักรยานยนต์/ <p>รถจักรยาน (คัน)</p>



 #41	- เจี้ยว (ชี้ เจี้ยว)	 #58 (แปร)	- ปีน (กระบอก)
 #43	- เครื่องสำหรับซัก สอย เกี้ยว เขวน เช่น ขอ/ตะขอ ขอช้าง (ตัว อัน เล่ม ตะขอ) - ไร่, ขึ้นแมลงวัน (เม็ด)	 #60	- ชี้โครงกระดูก กระบี่ (ชี้ เล่ม ค้าม แท่ง) - คน คน(เดียว) - เทอร์โมมิเตอร์ ปรอท แปรงสี ฟัน (อัน) - ปากกาปากไก่อ่ ลิปสติค (ค้าม แท่ง) - มงคล(ค้ายที่ทำเป็นวง) (วง) - ไม้เท้า (อัน)
 #48	- กล้องยาสูบ (กล้อง) - ไมโครโฟน(ลอย) (ตัว)		
 #50	- ไมโครโฟน(แบบเก่า) (ตัว)	 #61	- ภาษา (ภาษา)
 #51	- กระดิก ถัง รุง (ใบ ลุง) - ไม้เท้า (อัน)	 #63	- จำนวนชั้น (ชั้น) ลำดับที่ - รุ่งกินน้ำ (ตัว)
 #52	- รุงยาม ย่อม (ใบ) - แปรง(หัวผม) (อัน)	 #64	- จำนวนชั้น (ชั้น) ลำดับที่ - รุ่งกินน้ำ (ตัว) - ทับทรวง (อัน)
 #55	- ไม้จิ้มฟัน (อัน)		
 #57	- ทัพพี ไม้เท้า (อัน) - ลูกกัญแจ (ดอก ลูก)	 #66	- คน เณร สามเณร สามเณรี นักบวช นักบุญ นักพรต นางฟ้า ฤณี นางระบำ สตรี สนม (คน ตัว รูป) - โทรศัทพ์ (เครื่อง)
 #58	- ปีน (กระบอก)		

 #67	<p>- ส้อม (ใช้สำหรับอาหาร) (กั้น)</p>
 #68	<p>- ขาดังกลิ้ง (ขา)</p>
 #71	<p>- กรวด กระดุม ก เมล็ด ข้าว ธาตุ(กระดูก) ผลึก พลอย เพชร มรกต (ก้อน เม็ด ชัน อัน) - พริกไทย เมล็ดผลไม้ เม็ด- โลหิต เม็ดยา ลูกกลอน(ยา) (เม็ด เมล็ด) - พิมเสน (เกล็ด) - ลูกบิด (เม็ด ลูก)</p>
 #72	<p>- เปี้ย ผมเปี้ย หางเปี้ย (เปี้ย หาง)</p>
 #73	<p>- ถ่าน (ก้อน ท่อน) - ไล้ตั้ง (อัน) - ไข่, ขี้แมลงวัน (เม็ด)</p>
 #74	<p>- โต๊ะ (ตัว) - ประเทศ (ประเทศ)</p>
 #76	<p>- โทรทัศน์ (เครื่อง) - พัดลม (เครื่อง ตัว อัน)</p>







 #77	<p>- ธง(มีคัน) ธงชาติ (คัน คัน) - ชาติ (ชาติ)</p>
 # 80	<p>- เล่นสัสมัฬส (อัน ข้าง คู่)</p>








ตารางที่ 1: ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือเดียวและ คำนามที่ครอบคลุมกับลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้อง





ตารางที่ 1 แสดงลักษณะนามภาษาไทย ทำมือเดียว 45 ทำมือที่ใช้กับคำนามอย่างน้อย 233 คำนามซึ่งสอดคล้องกับลักษณะนามในภาษาไทยรวมกันอย่างน้อย 95 ลักษณะนาม











ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือสองมือเหมือนกัน	คำนามที่ครอบคลุม และลักษณะนามภาษาไทย ที่สอดคล้อง
 #1	<p>- คู่่มหู (คู่)</p>
 #3	<p>- วงล้อ เช่น กงเวียน กงล้อ ล้อ ลูกล้อ (กง วง) - ทวีปบนผิวโลก (ทวีป) - ท่อไอเสีย (ท่อ) - เต้านมคน (เต้า) - รูปร่างและขนาดเท่าผล ขนุน (ลูก) - ม้วนฟิล์มภาพยนตร์ (ม้วน) - เมฆ (ก้อน) - หมอนวางรถไฟ (ลูก) - ลูกกลิ้ง (ใช้ทับดินให้เรียบ) (ลูก)</p>










ตารางที่ 2 ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือสองมือเหมือนกัน และคำนามที่ครอบคลุมกับลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้อง

 #8	<ul style="list-style-type: none"> - ผลขนุน (ลูก) - หัวฝน (หัว) - พวงมาลัย(ดอกไม้) พวงหรีด, พวงมาลัยสำหรับพยุ่งน้ำ (พวง) - ไม้ยาว พลอง ไม้พลอง (เล่ม อัน) - ช่อดอกไม้ (ช่อ) แป๊ปท่อน้ำ (ทำมือเปลี่ยนไปตามขนาด) (ท่อน) - กระตูด ไม้พิน แป็บ (ท่อน) - เคเบิล (เส้น สาย) - ซอเล็ก ปากกา ไวท์บอร์ด (แท่ง) - ท่อน้ำ (ท่อ) 	 #12	<ul style="list-style-type: none"> ตาลูป (ลูก) -สิ่งที่เป็นรูปทรงกลม เช่น กระบอกน้ำ (กระบอก) -สิ่งที่เป็นแท่ง / แผ่น สี่เหลี่ยม เช่น ธรณีประตู (ตัว อัน) ป้ายชื่อ (ป้าย) -สิ่งที่ใช้สวมศีรษะ เช่น มงกุฎ (มงกุฎ) หัว โขน (หัว ศรียะ) -ลูกกรับ (ลูก) -หูฟังเพลง (คู่)
 #9	<ul style="list-style-type: none"> -พวงมาลัย(ดอกไม้) พวงหรีด, พวงมาลัยสำหรับพยุ่งน้ำ (พวง) - ไม้ยาว พลอง ไม้พลอง (เล่ม อัน) - ช่อดอกไม้ (ช่อ) - แป๊ปท่อน้ำ (ทำมือเปลี่ยนไปตามขนาด) (ท่อน) 	 #15	<ul style="list-style-type: none"> -สิ่งคล้ายทรงกลม และเล็กใหญ่ตามขนาด หรือลักษณะที่เป็นวง เช่น ขันโตก กะละมัง อ่าง คุ่มใส่ น้ำ ไห โอ่ง โถ ผลไม้เท่าผลส้มโอ แดงโม (ลูก ใบ อัน) -พัสดุกัมม์ (ชิ้น กล่อง ห่อ) -โยธวาทิต แตรวง (วง) -ข้าวต้มมัด / ข้าวต้มมัด (มัด กลีบ) -พวงหรีด (พวง) -ลูกนิมิต ลูกบอล (ลูก)
 #10	<ul style="list-style-type: none"> -กลุ่มคน เช่น ก๊ก คณะ ชมรม ชุมนุม พรรค (กลุ่ม ก๊ก คณะ ชมรม ชุมนุม พรรค) -สิ่งที่มีรูปทรงสี่เหลี่ยม / รี เช่น ตึกแถว (ตึก) ลำโพง (ตัว) ก้อนอิฐ (ก้อน) ปอด (ปอด กลีบ ชัน อัน) คน (คน) ขนุน แดงไทย แคน 	 #16	<ul style="list-style-type: none"> -สิ่งคล้ายทรงกลม และเล็กใหญ่ตามขนาด หรือลักษณะที่เป็นวง เช่น ขันโตก กะละมัง อ่าง คุ่มใส่ น้ำ ไห โอ่ง โถ ผลไม้เท่าผลส้มโอ แดงโม (ลูก ใบ อัน) -พัสดุกัมม์ (ชิ้น กล่อง ห่อ) -โยธวาทิต แตรวง (วง) -อ๊ฉฉินทร์ (อ๊ฉฉินทร์)

 <p>#19</p>	<ul style="list-style-type: none"> -ผลส้มโอ ผลแดงโม (ผลลูก) -จามบิน จานที (ลำ) -กรงขัง (สำหรับขังนก) <p>- โช้ (เส้น สาย) ลูกโช้ (หว่ง)</p>		<p>ของจำนวนหน้า น้ำหนักและความอ่อนแอ้งของปก เช่น วารสาร นิตยสาร กฎหมาย วิทยานิพนธ์ (ฉบับ)</p> <ul style="list-style-type: none"> -ศิลาฤกษ์ (แผ่น) - ลำโนบรรทัด (คำ) - งาช้าง (กิ่ง) - แลบบันที่กภาพ/วิดิทัศน์ แลบบันที่กเสียง (ขนาดแคบกว่าแลบบันที่กภาพ (ม้วน)
 <p>#21</p>	<ul style="list-style-type: none"> - มงคล (วง) - มงกฏ(ขอบสวมเป็นเส้นบาง) (มงกฏ องค์ ศรีษะหัว) 	 <p>#27</p>	<p>- หนังสือ (เล่ม ฉบับ) คำรา (เล่ม) รายงาน (ฉบับ) และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน ขึ้นกับความหนาของจำนวนหน้า น้ำหนักและความอ่อนแอ้งของปก เช่น วารสาร นิตยสาร กฎหมาย วิทยานิพนธ์ (ฉบับ)</p> <ul style="list-style-type: none"> -ศิลาฤกษ์ (แผ่น)
 <p>#22</p>	<p>- คำขวัญ (คำขวัญ) ประโยค (ประโยค) ข้อความ (ข้อความ)</p> <ul style="list-style-type: none"> - แผ่นฟิล์ม (เอ็กซ์เรย์) (แผ่น) 		<ul style="list-style-type: none"> -กรออบรูป (กรอบ อัน) -กล่องแท่งสี่เหลี่ยม เช่น กลักไม้ขีดไฟ(กลัก) -ถ้วยเต็วเส้นใหญ่ (เส้นแผ่น ชาม ห่อ) -เข็มขัด (เส้น สาย) -ไม้บรรทัด (อัน)
 <p>#25</p>	<p>- หนังสือ (เล่ม ฉบับ) คำรา (เล่ม) รายงาน (ฉบับ) และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน ขึ้นกับความหนาของจำนวนหน้า น้ำหนักและความอ่อนแอ้งของปก เช่น วารสาร นิตยสาร กฎหมาย วิทยานิพนธ์ (ฉบับ)</p> <ul style="list-style-type: none"> -ศิลาฤกษ์ (แผ่น) 	 <p>#28</p>	<p>- หนังสือ (เล่ม ฉบับ) คำรา (เล่ม) รายงาน (ฉบับ) และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน ขึ้นกับความหนาของจำนวนหน้า น้ำหนักและความอ่อนแอ้งของปก เช่น วารสาร นิตยสาร กฎหมาย วิทยานิพนธ์ (ฉบับ)</p>
 <p>#26</p>	<p>- หนังสือ (เล่ม ฉบับ) คำรา (เล่ม) รายงาน (ฉบับ) และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน ขึ้นกับความหนา</p>		

	<p>-ศิลาฤกษ์ (แผ่น) -มงคล (วง) -มงกุฎ(ขอบสวมเป็นเส้นบาง) (มงกุฎ องค์กร ศรีษะ หัว) - 2 วรรณใน 1 บรรทัด หรือ 1 วรรณใน 1 บรรทัด เช่น กลอนคำประพันธ์ เนื้อเพลง/เนื้อร้อง/บทเพลง/บทร้อง (วรรณ คำ บท) - ลักษณะที่เป็นกลอง/แท่งสี่เหลี่ยม เช่น กลองไม้ซิดไฟ (กลอง) ซองบุหรี (ซอง) ตลับเทปวีดีโอ ตลับเทปเสียง (ตลับ) กล้องถ่ายรูป (กล้อง) - บัตรต่าง ๆ เช่น บัตร บัตรเชิญ บัตรประจำตัว บัตรประชาชน ใบขับขี่ ธนบัตร ธนาณัติ นามบัตร (บัตร ใบ แผ่น ฉบับ) -ฉลากยา/ซองยา/แพ่งยา (แผ่น) - คำนามัย (หิน) -รูป/โปสเตอร์/ ไปรษณียบัตร (ใบ) -ลอตเตอรี่ (ฉบับ ใบ) -ตัวเงิน (ฉบับ ใบ) -ป้ายชื่อ / แผ่นป้าย (ป้าย แผ่น) - งาช้าง (กิ่ง) เขาวัว (ข้าง เขา คู่) -เชียมซี (ใบ แผ่น) -ตุ้มหู (คู่) -ทางม้าลาย (แห่ง) -ซองจดหมาย (ซอง) -วงเล็บกำปู (ตัว คู่)</p>		 <p>#30</p>  <p>#36</p>  <p>#37</p>  <p>#38</p>	<p>-แผ่นกระจก (บาน) - หนังสือ (เล่ม ฉบับ) ตำรา (เล่ม) รายงาน (ฉบับ) และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน ขึ้นกับความหนาของจำนวนหน้า น้ำหนักและความอ่อนแข็งของปก เช่น วารสาร นิตยสาร กฎหมาย วิทยานิพนธ์ (ฉบับ) -แว่นตา (อัน) -หูกระต่าย (อัน) -เนกไท (เส้น) -บานคู่ บานประตู บาน หน้าต่าง บานเลื่อน (บาน) -ประตู (ประตู) -ตัวคู่ (คู่ ใบ ลูก หลัง) -ช่องมอง (ช่อง) -บานคู่ บานประตู บาน หน้าต่าง บานเลื่อน (บาน) -ประตู (ประตู) -ตัวคู่ (คู่ ใบ ลูก หลัง) -ช่องมอง (ช่อง) -โต๊ะ (ตัว) เติง (เตียง หลัง) ที่นอน (ลูก ฟัน แผ่น) แทนที่ยกย้ายได้ -ธรรมาสน์ (หลัง) - บานเกล็ด (บาน) - เท้ารองเท้ารองพระบาท/สเก็ด/สเก็ตน้ำแข็ง (ข้าง องค์กร คู่) - โล่รางวัล (โล่ อัน) - ศูนย์ (ศูนย์) - ลำดับเป็นข้อ ๆ เช่น ตีล (ข้อ)</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


 #38 และ  #39	<p>-ที่อยู่อาศัย เช่น คริวเรือน คฤหาสน์ บ้าน (หลัง) พลับพลา (องค์) วัด (วัด) - ผ่ากิ่งห้อง (ผ่า) ฉากกั้น (ฉาก ผ่าง พับ) เช่น คูหา (คูหา) กำแพง (กำแพง) ห้อง (ห้อง) - ตู้ (ตู้ ใบบู กหลัง) - ถนน ทางเท้า ทางหลวง (สาย) - ฝ่าย แขนก (ฝ่าย แขนก) - สายพาน (เส้น) - ลักษณะอาคาร ที่อยู่อาศัย เช่น ตึกระฟ้า ตึกแถว (ตึก) - บุคคล เช่น สามเณร สามเณรี นักบวช นักบุญ นักพรต นางฟ้า นางระบำ พระเจ้าอยู่หัว พราหมณ์ สตรี สนม (องค์ คน รูป) - บัตรขนาดโปสการ์ดชนิด พับ เช่น บัตรเชิญ (ใบ) - สิ่งที่มีลักษณะเป็นกล่อง สี่เหลี่ยม เช่น กล่อง ไปรษณีย์ภัณฑ์ พัสดุภัณฑ์ (กล่อง ใบบู ชั้น ห่อ) - สิ่งที่มีลักษณะเป็นวงกลม/ เครื่องวงกลม เช่น วงดนตรี วงโยธวาทิต ล้อมเป็น วงกลม (วง) - สายน้ำ สายถนน เช่น คลอง แม่น้ำ ถนน ทางเท้า ทางหลวง (สาย)</p>	 #40  #43  #44  #51  #54  #55  #56	<p>เงื่อนไข สัญญา (ข้อ) -ขันบันได (ขัน) - กั้นสาต บังสาต (ค้ำ อัน) -ปากองไก่ (คู่ ข้าง ตัว) -หัวเรือ (หัวเรือ) - หัวข้อ (หัวข้อ) - ตะขอ สำหรับติดเครื่องแต่ง กาย (ตัว คู่) -กบไสไม้ (อัน) - ไม้กวาดทางมะพร้าว (อัน กำ) - ไม้พาย (เล่ม) - รถยนต์ (คัน) - หนังสือพิมพ์ (ฉบับ) - ไม้ถ่อมี 3 ทิศทาง : แหวง จัด ถ่อ (อัน)</p>
 #39	<p>-สมุด หนังสือ ตำรา นิตยสาร (เล่ม ฉบับ) - ข้อความที่กำหนดเป็นข้อ ๆ หรือบรรทัด หรือรายการ เช่น ข้อกฎหมาย ข้อคิด ข้อคิดเห็น กติ คติธรรม</p>	<p>-ทางเปีย (ทาง เปีย) -ก้วยเดียว เส้นหมี่ (เส้น) -ไม้เรียว (คัน)</p>	





 <p>#57</p>	<p>-ท้อพี ลูกกวาด (เม็ด อัน ห่อ แท่ง)</p>		<p>- ไม้ชากลอง (ข้าง คู่) - วงเล็บ, วงเล็บปีกกา (ตัว คู่)</p>
 <p>#58</p>	<p>- หุกระต่าย (อัน)</p>	 <p>#63</p>	<p>- กรง เช่น กรงนก กรงขัง (กรง) ร้ว (ร้ว)</p>
 <p>#60</p>	<p>- สิ่งที่มีลักษณะเป็นแผ่น ใบ</p>	 <p>#64</p>	<p>- กรง (กรง)</p>
	<p>เช่น กรมธรรม์ ใบสมัคร กระดานดำ คำแถลงการณ์ จดหมาย โฉนด เข็มชิตี ตราสาร ตัวเงิน ใบปลิว ใบ ปิด ใบรับรอง ใบลา ใบสั่ง ใบสำคัญ ใบสำคัญคู่จ่าย ใบสุทธิ ใบเสร็จ ใบหุ้ ปก/ใบปกหน้าปก ใบ ประกาศนียบัตร ปริญญา บัตร พันธบัตร พินัยกรรม มรณบัตร รูป วุฒิบัตร สนธิสัญญา สัญญา สาร สารกรมธรรม์ สูจิบัตร สูติ- บัตร (ฉบับ แผ่น ใบ)</p>	 <p>#65</p>	<p>- เขา(สัตว์) (เขา ข้าง คู่)</p>
	<p>- พื้นที่/ขอบเขตที่มี ลักษณะ สี่เหลี่ยม เช่น สระน้ำ (สระ)</p>	 <p>#72</p>	<p>- เป็ยสองข้าง (เป็ย) เชือก (เส้น)</p>
	<p>- สิ่งที่แตกออกมาเป็นกิ่ง เช่น งาช้าง กิ่งต้นไม้ (กิ่ง)</p>	 <p>#73</p>	<p>- สายเคเบิล สายโทรศัพท์ (เส้น)</p>
	<p>- สิ่งที่มีลักษณะเป็นม้วน เช่น แลบริดทัศน์ แล- บันทึกละเอียด (ม้วน แล)</p>	 <p>#79</p>	<p>- เส้นสปาเก็ตตี้ (เส้น)</p>
	<p>- สิ่งที่มีลักษณะเป็นขด เช่น ขดลวด ขดลวดหมาม (ขด) - แท่ง/ค้ำ ของสิ่งที่ใช้ เขียน (พู่ทอนเมื่อ ใช้ 2 มือ) เช่น ปากกา ดินสอ (แท่ง ค้ำ)</p>		<p>- ก้วยเตี่ยวเส้นเล็ก หรือเส้น กลาง (เส้น)</p>













ตารางที่ 2: ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือ
สองมือเหมือนกันและ คำนามที่ครอบคลุม
กับลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้อง

ตารางที่ 2 แสดงลักษณะนามภาษาไทย ทำ
มือสองมือคู่ขนาน 36 ลักษณะนามซึ่ง
ครอบคลุม คำนามไม่น้อยกว่า 276 คำ
รวมกันและ สอดคล้องกับลักษณะนามใน

ตารางที่ 3 ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือสองมือแตกต่างกัน และคำนามที่ครอบคลุม และลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้อง

ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือสองมือแตกต่าง (ทำมือที่ 2 & ทำมือที่ 1)	คำนามที่ครอบคลุมกับ ลักษณะนามภาษาไทยที่ สอดคล้อง	 7, 39	
 3, 4	- หอบ (ใบ ลูก) - กระตืบข้าว (ใบ ลูก)	 7, 44	- ส้วมฝาปิด (ส้วม)
 6, 39	เตาด่าน (ทั้งชนิดที่ยกไปมา ได้และชนิดอยู่กับที่) (เตา ใบ ลูก)	 10, 28	- ส้วมเหยียบ (ส้วม)
 6, 51	- กระเช้า กระตัก ถัง (ใบ ลูก) - พาน (พาน ใบ ลูก) - เหยือก (ใบ)	 10, 53	- ฉลาก สลาก (บนสินค้าที่มี รูปทรง) (ใบ แผ่น)
 6, 57	- เตาก๊าซ(ทั้งชนิดที่ยกไปมา ได้และชนิดอยู่กับที่) (เตา)	 10, 60	- กบเหลาดินสอ (ตัว อัน)
 6, 61	- ปลั๊กไฟ เต้าเสียบ (แบบ กลม) (ปลั๊ก อัน ตัว)	 10, 78	- มิเตอร์(วัดกระแสไฟ/ พลังงาน) วัดคีมิตอร์ (ตัว อัน)
 7, 1	- จุกขวด (จุก)	 14, 61	- ลูกสูบ (ลูก)
 7, 4	- ข้อคอกไม้ (ข้อ)	 28, 57	- สิ่งที่มีลักษณะเป็น ขดม้วน เช่น เคเบิล เชือก ลวด ลวด-หนาม สายไฟฟ้า (ขด ม้วน)
 7, 4		 28, 57	- ลูปอง (ใบ แผ่น เล่ม)

	31, 39	-เพิ่มเอกสาร (เพิ่ม)		39, 53	-สวิทช์ (ตัว อัน)
	38, 16	-กระโปรงรถ (ฝา แผ่น)		39, 54	-สวิทช์ (ตัว อัน)
	38, 28	-ฉลาก สลาก (บนซอง) (แผ่น)		39, 57	-กุญแจ (ที่ไขในบานประตู/ ในกำแพง) (ดอก ลูก ตัว)
	38, 53	-ลูกกอล์ฟ ใช้สร้างแบบในการ ตัดเสื้อ (อัน)		39, 58	-แอสคัมปี ดวงตราไปรษณีย์ (บนซองจดหมาย) อากร แอสคัมปี (ดวง)
	38, 60	-เทอร์โมมิเตอร์ (อัน) -กลอนประตู (ตัว อัน)		39, 59	-คันไถ (บนที่เนินนา) (อัน) -วงเวียน(เขียนวงกลม) (อัน)
	39, 22	-ถ้วยกาแฟมีหู (ใบ)		39, 60	-สวิทช์ (ตัว อัน)
	#39,37	- สมุด หนังสือ ตำรา (เล่ม) นิตยสาร (ฉบับ) ข้อความที่กำหนดเป็นข้อ ๆ หรือบรรทัด หรือรายการ เช่น ข้อกฎหมาย ข้อคิด ข้อคิดเห็น คติ คติธรรม เงื่อนไข สัญญา (ข้อ)		39, 61	-ด้ายเย็บ (ปลั๊กไฟ) (ด้าย)
	39, 51	- ทรายาง (ลงบนสิ่งที่ ประทับ) (อัน) - เคาริด (อัน ใบ ลูก) - แวนขายย (อัน)		39, 68	-ด้ายเย็บ (สามตา) (ด้าย)
				51, 60	- กบเหลาดินสอ (ใช้มือ) (ตัว อัน) - ตาลปีตร (เล่ม) - เฮลิคอปเตอร์ (เครื่อง ล้ำ)
				58, 26	-กระสุนปืน (ลูก นัด เม็ด)
				58, 26	

 <p>64, 3</p>	<p>-ซาลาเปา(บนกระต่าย) (ใบ ลูก)</p>	 <p>74, 39</p>	<p>-กราฟแบ่งวงกลม (แผ่น รูป ชุด) - ข้อความเป็นบรรทัด (บรรทัด ข้อความ) รายการ (รายการ)</p>
 <p>60, 4</p>	<p>-รุ่มกันฝน (คัน) รุ่มชูชีพ (ชุด)</p>	 <p>74, 60</p>	<p>-กราฟเส้น (แผ่น รูป ชุด)</p>
 <p>64, 60</p>	<p>-เทียน (เล่ม)</p>	 <p>74, 61</p>	<p>-คอนเน็คความ (คอน เรื่อง)</p>
 <p>60, 61</p>	<p>-ชิงช้า (อัน)</p>		
 <p>60, 65</p>	<p>-เสาอากาศ (คัน)</p>		
 <p>74, 4</p>	<p>-แคว้น/ภาคของประเทศ (แคว้น ภาค)</p>		
 <p>74, 10</p>	<p>-ย่อหน้า (ย่อหน้า) - เนื้อความ (คอน เรื่อง)</p>		
 <p>74, 26</p>	<p>กราฟแท่ง (แผ่น รูป ชุด)</p>		
 <p>74, 28</p>	<p>-ข้อปล้องของลำคั้น (ข้อ)</p>		

ตารางที่ 3: ลักษณะนามภาษาไทย ทำมือ
สองมือแตกต่างกันและ คำนามที่ครอบคลุม
และลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้อง (ทำ
มือที่ 1 เป็นทำมือที่มีการเคลื่อนไหวหลัก
(active hand) และทำมือที่ 2 เป็นทำมือฐาน
(passive hand))

ตารางที่ 3 แสดงลักษณะนามภาษาไทย ทำ
มือสองมือแตกต่างกันทั้งหมด 45 ลักษณะนาม
ครอบคลุม คำนามไม่น้อยกว่า 76 คำรวมกัน
และสอดคล้องกับลักษณะนามในภาษาไทย
อย่างน้อย 36 ลักษณะนาม ลักษณะนามภาษา
มือไทย 45 ลักษณะนามนี้ประกอบด้วยทำมือ
ทั้งหมดรวมกัน 28 ทำมือ ในจำนวนนี้มีเพียง
5 ทำมือที่ไม่ปรากฏเป็นลักษณะนามทำมือ

ตารางที่ 4 สรุปเปรียบเทียบลักษณะนามภาษามือไทย กับลักษณะนามภาษาไทยในด้านประเภท วากยสัมพันธ์ และคำนามที่ครอบคลุม

ลักษณะนาม	ภาษามือไทย	ภาษาไทย
ประเภท	พหุลักษณะนามที่มี กริยาลักษณะนามเด่นที่สุด	พหุลักษณะนามที่มี ลักษณะนามจำนวนนับเด่นที่สุด
วากยสัมพันธ์	เป็นหน่วยคำเติมที่ผูกติดกับ คำกริยาในกริยาวลี เป็นส่วนใหญ่	เป็นหน่วยคำอิสระ ซึ่งมักจะเกิดติดกับ จำนวนนับ หรือตัวบ่งปริมาณ โดยเกิด หลังจำนวนนับในนามวลีเป็นส่วนใหญ่
คำนามที่ครอบคลุม	ครอบคลุมกลุ่มคำนามที่ไม่เหมือนกัน ทั้งหมดกับลักษณะนามใน ภาษาไทยที่สอดคล้องกัน	ครอบคลุมกลุ่มคำนามที่ไม่เหมือนกัน ทั้งหมดกับลักษณะนามภาษามือไทยที่ สอดคล้องกัน

บทสรุป

ความแตกต่างที่ชัดเจนระหว่างหน่วยวากยสัมพันธ์ที่เรียกว่า “ลักษณะนาม” ในภาษามือไทย เมื่อเปรียบเทียบกับภาษาไทย จากการศึกษาครั้งนี้ พอสรุปโดยสังเขปได้ดังนี้

1. ประเภทของลักษณะนาม

ทั้งภาษามือไทยและภาษาไทย ต่างมีลักษณะนามหลายๆ ประเภทรวมกันในภาษา ซึ่งต่างก็สามารถจัดเป็นภาษาที่มีลักษณะนามประเภทพหุลักษณะนามได้เช่นกัน ในขณะที่ภาษามือไทยมีกริยาลักษณะนามเป็นลักษณะนามเด่น (ดู 1.2) ภาษาไทยมีลักษณะนามจำนวนนับเป็นลักษณะนามเด่น (ดู 1.1)

2. วากยสัมพันธ์

ลักษณะนามในภาษามือไทยส่วนใหญ่เป็น

หน่วยคำเติมที่ผูกติดกับคำกริยาในกริยาวลี (ดู (3), (4) และ (5)) แต่ลักษณะนามในภาษาไทยเป็นหน่วยคำอิสระ ซึ่งมักจะเกิดติดกับจำนวนนับ หรือตัวบ่งปริมาณ โดยเกิดหลังจำนวนนับในนามวลีเป็นส่วนใหญ่ (ดู (1) และ (2))

3. คำนามที่ครอบคลุม

จากตารางที่ 1-3 จะเห็นว่ากลุ่มคำนามที่แต่ละลักษณะนามในภาษามือไทยครอบคลุมนั้นมักจะไม่เหมือนกันทั้งหมดกับกลุ่มคำนามที่ครอบคลุมโดยลักษณะนามในภาษาไทยที่สอดคล้องกัน (ดู อภิ
ลักษณะและคณะ 2552) ตัวอย่างเช่น ลักษณะนามท่า
มือเดี่ยว #1 ครอบคลุมคำนาม 3 คำในรายการศัพท์ที่
ศึกษาครั้งนี้ ได้แก่ “เมื่อก่อนที่ขึ้นตามผิวหนัง”

“แปลเป็น”และ “มีดไปตามขนาด” โดยที่คำนามทั้งสามนี้ ต่างมีลักษณนามในภาษาไทยที่ต่างกัน “ตุ้ม” “แหง” และ “มีด” ตามลำดับ และหากค้นหาลักษณนามภาษาไทยทั้งสามคำนี้ในตารางที่ 1-3 ในภาคผนวก ก็จะพบว่า แต่ละลักษณนามเหล่านี้สามารถใช้ได้กับกลุ่มคำนามที่แตกต่างกันไป

ความแตกต่างของลักษณนามในภาษาทั้งสองนี้ให้ข้อคิดแก่คนหูดีผู้ใช้ภาษามือไทยเป็นภาษาที่สอง และคนหูหนวกผู้ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาที่สองที่จะตระหนักและพึงระวังในการใช้ ลักษณนามเพื่อการสื่อสารที่สัมฤทธิ์ผล

เอกสารอ้างอิง

พจนานุกรมลักษณนาม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน. พิมพ์ครั้งที่ 6. (2546) กรุงเทพฯ:

ราชบัณฑิตยสถาน พจนานุกรมสารสนเทศภาษามือไทย. [ออนไลน์]. เข้าถึงได้จาก
:http://pirun.ku.ac.th/~fhumalt/THSL/THSL/ THSLindex.html

อภิลักษณ์ ธรรมทวีธิกุล และจิรภา นิวัตพันธ์. (2551) “พยางค์และคำในภาษามือไทย”.

(Syllables and Words in Thai Sign Language) วารสารวิทยาลัยราชสุดา ปีที่ 4 ฉบับที่ 1
หน้า 95-113.

อภิลักษณ์ ธรรมทวีธิกุล, จิรภา นิวัตพันธ์, ฟิลิปป์ ดิลล์ และ จีรพรรณ พรหมประเสริฐ. (2552)

“ลักษณนามภาษาไทยกับภาษามือไทย”. **Festschrift in Linguistics, Applied Linguistics, Languages and Literature in Honor of Prof. Dr. Udom Warotamasikhadit on his 75th Birthday.**

Aikhenval, Alexandra Y. (2003) **Classifiers: A Typology of Noun Categorization Devices.**

New York : Oxford University.

Allan, K. (1977) “Classifiers.” **Language**, 53:285-311.

Prillwitz, Siegmund, Leven, R., Zienert, Heiko, and Hanke, Tom. (1989) Hamburg Notation System

for Sign Languages: An introductory guide. **International Studies on Sign Language and Communication of the Deaf**, 5. Hamburg : Signum.

Tumtavitikul, Apiluck, Niwataphant, Chirapa and Dill, Philipp. (2009) “Classifiers in Thai Sign

Language.” **SKASE Journal of Theoretical Linguistics**. 6.1.27-44.
